

MGL00580

Expired since / expiré depuis le / expirado desde el / scaduto dal / abgelaufen seit de

04/08/2022

Product Sheet (EN)

2

Fiche Produit (FR)

4

Ficha producto (ES)

6

Scheda Prodotto (IT)

8

Eigenschaften (DE)

10

PRODUCT SHEET				Expired since 04/08/2022	
IDENTIFICATION OF THE MEDICAL DEVICE	Type	Rechargeable battery			
	Commercial designation	Batterie médicale (AED) Physio Control 1000 Trainer 7,2V 2,6Ah PIN			
	Reference	MGL00580			
	EAN	3660766608246			
	Brand	NX			
	Compatible / Original battery	Compatible			
	Packaging	Unitary			
RECOMMENDED USAGE					
Follow the instructions and recommendations specific to each model, using the technical instructions and document resources from the devices in which the battery is used					
Brands	Equipment	Models	PN		
Physio Control	Défibrillateur	1000 Trainer	10637-1 / F132098		
Identification	GENERAL TECHNICAL CHARACTERISTICS	Chemistry	Li-Ion		
		Type	ICR18650		
		IEC designation	2 ICR19/66-1		
		Rated voltage	7,2V		
		Nominal capacity	2,6Ah		
		Internal resistance Ω	<200mΩ		
The voltage and the actual capacity in use can be affected by several factors, especially the temperature, the discharge current, the pack's history (ex:use, storage), etc					
ELECTRICAL CHARACTERISTICS	CHARGE	Maximum charging voltage	8,4V		
		Standard charging current (15h)	1300mA		
		Fast charging current (2,5h)	2600mA		
	DISCHARGE	Range of operating voltage	5V to 8,4V		
		Min tension in discharge	5V		
		Max discharge current	2000mA		
		Lifespan 80% DOD (0,5 C)	500 Cycles		
	MAINTENANCE	Frequency of maintenance charges at 20°C	3 Months		
	CONTROL ELECTRONICS	Electrical protection	Yes		
		Low voltage power cut	Yes		
		High voltage power cut	Yes		
Max power cut voltage		No			
These devices not only designed to protect the pack in case of an equipment failure. They must not be used to control the discharge. The protection circuits have a response time of a few milliseconds.					
MECHANICAL CHARACTERISTICS	Dimensions (+/- 2mm)	Length	37,7mm		
		Width	69,6mm		
		Depth	18,9mm		
		Weight (+/- 5g)	101,85g		
	Mechanical protection	Shrink sleeve			
	Wire length (+/- 10mm)	175 mm			
	Terminal	Crimping bit			
CONDITIONS OF USE, STORAGE, AND TRANSPORT	CONDITIONS OF USE	Charging temperature	0 at 45°C		
		Discharge temperature	-20 at 60°C		
	CONDITIONS OF STORAGE	Storage temperature	-20 at 25°C		
		Level of humidity	60,00 %		
		Max storage time	1 Years		
	TRANSPORT	UN code	3490		
		ADR/RID classification	Class 9		
		IMDG classification	Class 9		
IATA classification		Class 9			

INSTRUCTIONS	COMMISSIONING	• Check the batteries and the connectors: wires not damaged, battery not swollen, burnt smell, oxidation of the connectors, leak... • Respect the polarity • Do a full charge with the adequate charger before the first use
	CHARGE	• Use an adequate charger • The battery is warmer during the charge: during the first charge, check that the battery's temperature stays in the temperature operating ranges. • In case of an abnormal heating, stop the charge by unplugging the charger within the realms of possibility, remove the battery from the equipment de l'équipement, have the equipment, the battery and the charger checked by a technician.
	CASE OF NON-WATERPROOF BATTERIES	• It is normal to observe a release of gas during the charge and use. Do not smoke. Place in suitable premises. • Open batteries need regular maintenance carried out by a qualified technician.
	CASE OF LITHIUM ION BATTERIES	There is a fire hazard with lithium ion batteries in the following cases: overload, short circuit, charge and use outside the voltage and temperature ranges.
	WARNINGS	• Read the instructions of your device. • Only use in compatible devices. • Respect the load and storage conditions. • Do not use if the battery is damaged, do not burn, do not pierce, do not dismantle or modify. The protection circuits protect the battery and the equipment: do not deactivate them.

Marking	CE
---------	----

EXPLANATION OF SYMBOLS	LABELLING	
		Catalogue reference
		Lot number
		manufaturer's address
		Conform to the directive CE 93/42 DM class I
		To recycle in a suitable salvage and recycling structure
		Read the product sheet and the instruction manual

FICHE PRODUIT				expiré depuis le 04/08/2022	
IDENTIFICATION DU DISPOSITIF MEDICAL	Type	Batterie rechargeable			
	Désignation commerciale	Batterie médicale (AED) Physio Control 1000 Trainer 7,2V 2,6Ah PIN			
	Référence	MGL00580			
	EAN	3660766608246			
	Marque	NX			
	Batterie compatible / origine	Compatible			
Conditionnement	Unitary				
UTILISATION RECOMMANDÉE					
Suivre les instructions et recommandations spécifiques à chaque modèle en se référant aux notices et documentations techniques des équipements dans lesquels la batterie est utilisée.					
Marques	Equipement	Modèles	PN		
Physio Control	Défibrillateur	1000 Trainer	10637-1 / F132098		
Identification	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES	Technologie	Li-Ion		
		Type	ICR18650		
		Désignation IEC	2 ICR19/66-1		
		Tension nominale	7,2V		
		Capacité nominale	2,6Ah		
		Résistance interne Ω	<200mΩ		
La tension et la capacité réelle en utilisation peuvent être affectées par divers facteurs, notamment la température, le courant de décharge, l'historique du pack (ex :application, stockage), etc					
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	CHARGE	Tension de charge maxi	8,4V		
		Courant Charge Standard (15h)	1300mA		
		Courant Charge Rapide (2,5h)	2600mA		
	DÉCHARGE	Plage de tension d'utilisation	#VALEUR!		
		Tension min en décharge	5V		
		Courant de décharge maxi	2000mA		
		Durée de vie 80% DOD (0,5 C)	500 Cycles		
	ENTRETIEN	Fréquence charges d'entretien à 20°C	3 Mois		
	ÉLECTRONIQUE DE CONTRÔLE	Protection électrique	Oui		
		Coupure tension basse	Oui		
Coupure tension haute		Oui			
Courant max de coupure		Non			
Ces appareils sont seulement conçus pour protéger le pack en cas de défaillances du matériel. Ils ne doivent pas être utilisés pour contrôler la décharge. Les circuits de protection ont un temps de réponse de l'ordre de quelques millisecondes.					
CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES	Dimensions (+/- 2mm)	Longueur	37,7mm		
		Largueur	69,6mm		
		Epaisseur	18,9mm		
		Poids (+/- 5g)	101,85g		
	Protection mécanique	Shrink sleeve			
	Longueur fils (+/- 10mm)	175 mm			
Terminaison	Crimping bit				
CONDITIONS D'UTILISATION, DE STOCKAGE & DE TRANSPORT	CONDITIONS D'UTILISATION	Température de charge	0 à 45°C		
		Température de décharge	-20 à 60°C		
	CONDITIONS DE STOCKAGE	Température de stockage	-20 à 25°C		
		Taux d'humidité	60,00 %		
		Durée de stockage maxi	1 Ans		
	TRANSPORT	Code UN	3490		
		Classification ADR/RID	Class 9		
		Classification IMDG	Class 9		
		Classification IATA	Class 9		

INSTRUCTIONS	MISE EN SERVICE	• Contrôler la batterie et la connectique : fils non abimés, batterie non gonflée, odeur de brûlé, oxydation des contacts, fuite... • Respecter la polarité • Réaliser une charge complète avec un chargeur adapté avant la première utilisation
	CHARGE	• Utiliser un chargeur adapté. • La batterie s'échauffe pendant la charge : surveiller à la première charge que la température reste dans les plages d'utilisation. • En cas d'échauffement anormal interrompre la charge en débranchant le chargeur dans la mesure du possible démonter la batterie de son équipement faites contrôler l'équipement, le chargeur et la batterie par un technicien.
	CAS DES BATTERIES NON ÉTANCHES	• Pendant la charge et l'utilisation il est normal qu'un dégagement de gaz se produise. Ne pas fumer. Charger dans un local adapté. • Les batteries ouvertes nécessitent un entretien régulier qui doit être effectué pas un technicien spécialisé.
	CAS DES BATTERIES LITHIUM ION	Les batteries lithium ion présentent un risque d'incendie dans les cas suivants : surcharge, court circuit, charge et utilisation hors plage de température et de tension.
	AVERTISSEMENTS	• Consulter la notice de votre appareil. • Utiliser uniquement dans les appareils compatibles. • Respecter les conditions de charge et de stockage. • Utiliser uniquement dans les appareils compatibles. • Ne pas utiliser si la batterie est endommagée ne pas brûler, ne pas percer, ne pas démonter ou modifier, les circuits de protection protège la batterie et l'équipement : ne pas les désactiver.

Marquage	CE
----------	----

EXPLICATIONS SYMBOLES		Référence catalogue
		
		Numéro de lot
		Adresse fabricant
		Conforme à la directive CE 93/42 DM classe I
		À recycler dans une structure de récupération et de recyclage adaptée
		Consulter la fiche produit et le manuel d'utilisation

FICHA PRODUCTO				expirado desde el 04/08/2022
IDENTIFICACIÓN DEL DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Baterías Recargable		 
	Designación comercial	Batterie médicale (AED) Physio Control 1000 Trainer 7,2V 2,6Ah PIN		
	Referencia	MGL00580		
	EAN	3660766608246		
	Marca	NX		
	Batería Compatible / Original	Compatible		
	Acondicionamiento	Unitary		
USO RECOMENDADO				
Seguir las instrucciones y las recomendaciones específicas de cada modelo refiriéndose a las documentaciones técnicas de los equipos en los cuales se usan las baterías.				
Marcas	Equipo	Modelos	PN	
Physio Control	Défibrilateur	1000 Trainer	10637-1 / F132098	
Identificación	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GENERALES	Tecnología	Li-Ion	
		Tipo	ICR18650	
		Designación IEC	2 ICR19/66-1	
		Tensión nominal	7,2V	
		Capacidad nominal	2,6Ah	
		Resistencia interna Ω	<200mΩ	
		La tensión y la capacidad real en uso pueden verse afectadas por diversos factores: la temperatura, la corriente de descarga, eel histórico del pack (ej.: aplicación, almacenamiento), etc		
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	CARGA	Tensión de carga maxi	8,4V	
		Corriente Carga Estándar (15h)	1300mA	
		Corriente Carga Rápida (2,5h)	2600mA	
	DESCARGA	Rango de tensión de uso	#VALEUR!	
		Tensión min en descarga	5V	
		Corriente de descarga maxi	2000mA	
		Vida útil al 80% DOD (0,5 C)	500 Ciclos	
	MANTENIMIENTO	Frecuencia cargas de manten. a 20°C	3 Mes(es)	
	ELECTRÓNICA DE CONTROL	Protección eléctrica	Si	
		Corte tensión baja	Si	
		Corte tensión alta	Si	
		Corriente max de corte	No	
Estos dispositivos están concebidos para proteger el pack en caso de fallo del dispositivo. No deben usarse para controlar la descarga. Los circuitos de protección tienen un tiempo de repuesta de unos milisegundos.				
CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS	Dimensiones (+/- 2mm)	Largo	37,7mm	
		Ancho	69,6mm	
		Alto	18,9mm	
	Peso (+/- 5g)	101,85g		
	Protección mecánica	Shrink sleeve		
	Largo cables (+/- 10mm)	175 mm		
	Terminación	Crimping bit		
CONDICIONES DE USO, DE ALMACENAMIENTO & DE TRANSPORTE	CONDICIONES DE USO	Temperatura de carga	0 a 45°C	
		Temperatura de descarga	-20 a 60°C	
	CONDICIONES DE ALMACEN.	Temperatura de almacenamiento	-20 a 25°C	
		Tasa de humedad	60,00 %	
		Duración de almacenamiento maxi	1 Años	
	TRANSPORTE	Código UN	3490	
		Clasificación ADR/RID	Class 9	
		Clasificación IMDG	Class 9	
		Clasificación IATA	Class 9	

INSTRUCCIONES	PUESTA EN SERVICIO	• Comprobar la batería y la conéctica: cables no dañados, batería no hinchada, olor a quemado, oxidación de los contactos, fugas... • Respetar la polaridad • Realizar una carga completa con un cargador adaptado antes de su primer uso
	CARGA	• Usar un cargador adaptado • La batería se calienta durante la carga: vigilar durante la primera carga que la temperatura se mantiene en los rangos de uso • En caso de calentamiento anormal, interrumpir la carga desconectando el cargador, y si es posible, desmontar la batería del equipo y solicite la comprobación de la batería, del cargador y del equipo por un profesional.
	CASO DE BATERÍAS NO SELLADAS	• Durante la carga y el uso, es normal que haya una emisión de gases. No fumar al lado de la batería en carga y realice la carga en un local adaptado • Las baterías abiertas necesitan un mantenimiento regular realizado por un técnico especializado
	CASO DE BATERÍAS DE LITIO IÓN	Las baterías litio ión presentan un riesgo de incendios en estos casos: sobrecarga, corto circuito, carga y uso fuera de los rangos de temperatura y de tensión.
	ADVERTENCIAS	• Consultar las instrucciones de uso de su dispositivo • Usar únicamente en dispositivos compatibles • Respetar las condiones de carga y de almacenamiento • Usar únicamente en dispositivos compatibles • No usar si la batería está dañada, no arrojar al fuego, no agujerear, no desmontar o modificar, no desactivar los circuitos de protección que protegen la batería y el equipo

Marcado	CE
---------	----

EXPLICACIONES SÍMBOLOS		Referencia catálogo
		Número de lote
		Dirección fabricante
		Conforme a la directiva CE 93/42 DM clase I
		Reciclar en estructuras oficiales de recuperación, reciclaje y valorización de los residuos
		Consultar la ficha producto y el manual de instrucciones

SCHEDA PRODOTTO				scaduto dal 04/08/2022	
IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO MEDICO	Tipo	Batteria ricaricabile			
	Designazione commerciale	Batterie médicale (AED) Physio Control 1000 Trainer 7,2V 2,6Ah PIN			
	Referenza	MGL00580			
	EAN	3660766608246			
	Marca	NX			
	Batteria compatibile/originale	Compatible			
	Confezione	Unitary			
UTILIZZO RACCOMANDATO					
Seguire le istruzioni e le raccomandazioni specifiche indicate sulla documentazione tecnica a corredo					
Marche	Fornitura	Modelli	PN		
Physio Control	Défibrilateur	1000 Trainer	10637-1 / F132098		
Identificazione	CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI	Tecnologia	Li-Ion		
		Tipo	ICR18650		
		Designazione IEC	2 ICR19/66-1		
		Tensione nominale	7,2V		
		Capacità nominale	2,6Ah		
		Resistenza interna Ω	<200mΩ		
La tensione e la capacità reale durante l'utilizzo possono essere compromessi da diversi fattori come la temperatura, la corrente di scarica, la storia del pacco batteria					
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARICA	Tensione di carica massima	8,4V		
		Corrente di carica standard (15 ore)	1300mA		
		Corrente di carica rapida (2,5 ore)	2600mA		
	SCARICA	Intervallo tensione di utilizzo	#VALEUR!		
		Tensione minima in scarica	5V		
		Corrente di carica massima	2000mA		
		Durata 80% DOD (0,5 C)	500 Cicli		
	MANUTENZIONE	Frequenza dei cicli di carica a temperatura 20°C	3 Mesi		
	ELETTRONICA DI CONTROLLO	Protezione elettrica	Si		
		Sezionamento bassa tensione	Si		
		Sezionamento alta tensione	Si		
		Corrente massima di sezionamento	No		
Questi apparecchi sono concepiti per proteggere il pacco batteria in caso di difetto. Non vanno utilizzati per controllare la scarica. I circuiti di protezione rispondono dopo qualche millisecondo.					
CARATTERISTICHE MECCANICHE	Dimensioni (+/- 2mm)	Lunghezza	37,7mm		
		Larghezza	69,6mm		
		Spessore	18,9mm		
		Peso (+/- 5g)	101,85g		
	Protezione meccanica	Shrink sleeve			
	Lunghezza fili (+/- 10mm)	175 mm			
Terminali	Crimping bit				
CONDIZIONI DI UTILIZZO, DI CONSERVAZIONE & DI TRASPORTO	CONDIZIONI DI UTILIZZO	Temperatura di carica	0 a 45°C		
		Temperatura di scarica	-20 a 60°C		
	CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE	Temperatura di inutilizzo	-20 a 25°C		
		Tasso di umidità	60,00 %		
		Durata massima di inutilizzo	1 Anni		
	TRASPORTO	Codice UN	3490		
		Classificazione ADR/RID	Class 9		
		Classificazione IMDG	Class 9		
Classificazione IATA		Class 9			
ISTRUZIONI	MESSA IN MOTO	• Contollare batteria e terminali: fili non rovinati, batteria non gonfia, odore di bruciato, contatti ossidati, fuoriuscite • Rispettare il senso dei poli • Realizzare una carica completa con un caricabatteria adeguato prima del primissimo utilizzo			
	CARICA	• Utilizzare un caricabatteria adeguato • La batteria si scalda durante la il processo di carica: sorvegliare che la temperatura rimanga nella norma • In caso di surriscaldamento eccessivo, interrompere il processo di carica, smontare la batteria e far controllare da un tecnico l'apparecchio, la batteria e il caricabatteria			
	CASI BATTERIE NON ERMETICHE	• Durante il processo di carica è normale che venga sprigionato del gas, Non fumare. Ricaricare in un locale adeguato. • Le batterie apertye richiedono una certa manutenzione da parte di un tecnico.			

	CASI BATTERIE LI-ION	Le batterie Li-Ion presentano un rischio di incendio nei casi seguenti: surriscaldamento, corto circuito, carica al di fuori dell'utilizzo e delle temperature indicate
	AVVERTENZE	• Consultare il foglietto illustrativo dell'apparecchio. • Utilizzare solo negli apparecchi indicati • Rispettare le condizioni di carica e di conservazione • Utilizzare solo per gli apparecchi compatibili • Non utilizzare se la batteria è rovinata. Non bruciare, non perforare, non smontare, non modificare, i circuiti della protezione della batteria e dell'apparecchio: non disattivare.
Marcatura	CE	
SPIEGAZIONE SIMBOLI	REF	Referenza catalogo
	LOT	Numero lotto
		Indirizzo del produttore
	CE	Conforme alla normativa CE 93/42 DM classe I
		Da riciclare in apposite strutture
		Consultare la scheda tecnica e il manuale d'utilizzo

obsoleto / in corso di validità / dal

Eigenschaften				abgelaufen seit dem 04/08/2022
Identifizierungsinformati on des medizinischen Geräts	Typ	Wiederaufladbarer Akku		 
	Handelsbezeichnung	Batterie médicale (AED) Physio Control 1000 Trainer 7,2V 2,6Ah PIN		
	Referenz	MGL00580		
	EAN	3660766608246		
	Marke	NX		
	Originalakku / Ersatzakku	Compatible		
	Verpackung	Unitary		
Empfehlung				
Bitte lesen Sie genau die Betriebsanleitungen und technische Dokumente der Geräte/Modelle, in denen den Akku verwendet wird.				
Marken	Geräte	Modelle	PN / Seriennummer	
Physio Control	Défibrillateur	1000 Trainer	10637-1 / F132098	
Identifizierung	Allgemeine technische Eigenschaften	Technologie	Li-Ion	
		Typ	ICR18650	
		IEC Bezeichnung	2 ICR19/66-1	
		Nennspannung	7,2V	
		Nennleistung	2,6Ah	
		Innenwiderstand Ω	<200m Ω	
		Die richtige Spannung und Kapazität im Betrieb kann durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden, darunter Temperatur, Entladestrom, Verpackungstyp (z. B. Anwendung, Lagerung).		
Elektrische Eigenschaften	Ladung	Max. Ladespannung	8,4V	
		Ladespannung Standard (15h)	1300mA	
		Schnellladung (2,5h)	2600mA	
	Entladung	Betriebsspannung	#VALEUR!	
		Min. Spannung in der Entladung	5V	
		Max. Entladestrom	2000mA	
		Lebensdauer 80% DOD (0,5 C)	500 Zyklen	
	Wartung	Wartungslastfrequenz bei 20°C	3 Monate	
	Steuerungselektronik	Elektrischer Schutz	Ja	
		Stromausfall bei Niederspannung	Ja	
Stromausfall bei Hochspannung		Ja		
Max. Schaltstrom		Nein		
Diese Geräte sind nur dazu bestimmt, das Paket im Falle von Hardwareausfällen zu schützen. Sie sollten nicht zur Kontrolle der Entladung verwendet werden. Die Schutzschaltungen haben eine Reaktionszeit von wenigen Millisekunden.				
Mechanische Eigenschaften	Abmessungen (+/- 2mm)	Länge	37,7mm	
		Breite	69,6mm	
		Dicke	18,9mm	
		Gewicht (+/- 5g)	101,85g	
	Mechanischer Schutz	Shrink sleeve		
	Drahtlänge (+/- 10mm)	175 mm		
	Kabelabschluss	Crimping bit		
Nutzungs-, Lagerungs-, Transportbedingungen	NUTZUNGSBEDINGUNGEN	Ladungstemperatur	0 bei 45°C	
		Entladungstemperatur	-20 bei 60°C	
	LAGERUNGSBEDINGUNGEN	Lagerungstemperatur	-20 bei 25°C	
		Feuchtigkeitsgehalt	60,00 %	
		Max. Lagerungsdauer	3 Jahre	
	TRANSPORT	UN Code	3490	
		ADR/RID Klassifizierung	Class 9	
		IMDG Klassifizierung	Class 9	
		IATA Klassifizierung	Class 9	

ANWEISUNGEN	Inbetriebnahme	• Kontorllieren Sie den Akku und Anschlüsse : unbeschädigte Kabel, nicht aufgeblähter Akku, Brandgeruch, Oxidation der Kontakte, Leckage. • Polarität beachten • Vor dem ersten Gebrauch mit einem geeigneten Ladegerät eine vollständige Ladung durchführen
	Laden	• Verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät. • Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs: Stellen Sie sicher, dass die Temperatur beim ersten Ladevorgang innerhalb des Betriebsbereichs bleibt. • Im Falle einer anormalen Erwärmung unterbrechen Sie die Ladung, indem Sie das Ladegerät so weit wie möglich vom Stromnetz trennen und den Akku aus dem Gerät nehmen und das Gerät, das Ladegerät und den Akku von einem Techniker überprüfen lassen.
	Im Fall eines unversiegelten Akkus	• Während des Ladevorgangs und des Gebrauchs ist es normal, dass Gas freigesetzt wird. Nicht rauchen. Laden Sie das Gerät in einen geeigneten Raum. • Die Nassbatterien erfordern eine regelmäßige Wartung, die von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden muss.
	Im Fall eines Lithium-Ion Akkus	Die Lithium-Ionen-Akkus stellen in folgenden Fällen eine Brandgefahr dar: Überladung, Kurzschluss, Laden und Verwendung außerhalb des Temperatur- und Spannungsbereichs.
	Warnungen	• Beachten Sie die Anweisungen für Ihr Gerät. • Nur in kompatiblen Geräten verwenden. • Beachten Sie die Lade- und Lagerbedingungen. • Nur in kompatiblen Geräten verwenden. • Nicht verwenden, wenn der Akku beschädigt ist. Nicht verbrennen, bohren, zerlegen oder modifizieren, die Schutzschaltungen schützen den Akku und die Geräte: deaktivieren Sie sie nicht.

Markierung	CE
------------	----

Symbolerklärungen		Bestellnummer
		Warennummer
		Anschrift des Herstellers
		Entspricht der EG-Richtlinie 93/42 DM Klasse I
		Zur Wiederverwertung in einer geeigneten Verwertungs- und Recyclingstruktur
		Lesen Sie das Produktblatt und das Benutzerhandbuch.

veraltet / gültig / seit dem